

Zubehör für Freileitungen und SchaltanlagenBenennungen von Zubehörteilen für
Isolatoren, Isolatorketten und Erdseilbefestigungen**DIN**
48 077
Teil 1

Englische, französische und spanische Titelübersetzung siehe unten.

Ersatz für DIN 48 077/03.68

Für den Anwendungsbereich dieser Norm bestehen keine entsprechenden regionalen oder internationalen Normen.

Die in dieser Norm aufgeführten englischen, französischen und spanischen Übersetzungen sind nicht Bestandteil der Norm.

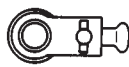
Titelübersetzungen

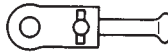
- E: Accessories for overhead lines and switchgear; terms of accessories for insulators, string insulators and earthwire connections.
- F: Accessoires pour lignes aériennes et appareillage électrique; dénominations pour les accessoires d'isolateurs, d'isolateurs de chaînes et de la fixation de câble de garde.
- S: Equipo auxiliar para líneas aéreas e instalaciones eléctricas; términos para el equipo auxiliar de aisladores, aisladores de cadenas y de ajuste del cable de tierra.

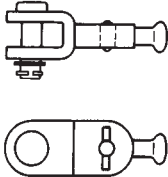
Fortsetzung Seite 2 bis 23

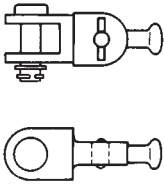
Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)

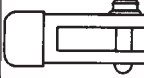
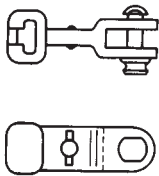
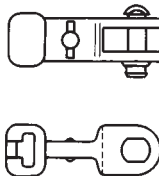
Jede Art der Vervielfältigung, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des DIN Deutsches Institut für Normung e.V., Berlin, gestattet.

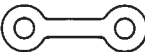
Lfd. Nr	Bild	Benennung	Festgelegt in	Anwendung
1 Klöppelösen				
1.1		Klöppelöse, kurz, ohne Schutzarmaturen-befestigung E: Ball-eye F: Oeillet rond S: Anilla redonda bola	DIN 48 065 Teil 1 (Form A)	Für Befestigung des obersten Gliedes einer mit Pfannenknappen ausgerüsteten Isolatorreihe am U-Bügel eines Querträgers sowie Verbindungsglied zwischen einem Pfannen- und einem Gabelteil. Bei Verwendung am U-Bügel in Abspannvorrichtung ist auf eine mögliche Verkantung durch zu dicke Schaftdurchmesser und zu geringe Schenkellabstände der U-Bügel zu achten.
1.2		Klöppelöse, lang, ohne Schutzarmaturen-befestigung E: Ball-eye, long F: Oeillet rond long S: Anilla redonda bola de cuello largo	DIN 48 065 Teil 1 (Form B)	
1.3		Klöppelöse, gerade, mit Schutzarmaturen-befestigung E: Ball-eye for installation of protective fitting F: Oeillet rond pour fixation de protection S: Anilla redonda bola para montaje de protecciones	DIN 48 065 Teil 2 (Form C)	Für Befestigung des obersten Gliedes einer mit Pfannenknappen ausgerüsteten Isolatorreihe am U-Bügel eines Querträgers mit Bohrung zur Befestigung einer Schutzarmatur mittels Schraube. Die gerade oder gedrehte Ausführung hängt ab von der Stellung des U-Bügels und der gewünschten Richtung der Schutzarmatur.
1.4		Klöppelöse, gedreht, mit Schutzarmaturen-befestigung E: Twisted ball-eye for installation of protective fitting F: Oeillet rond pour fixation de protection chantournée S: Anilla redonda bola revirada para montaje de protecciones	DIN 48 065 Teil 2 (Form D)	Bei Verwendung am U-Bügel in Abspannvorrichtung ist auf eine mögliche Verkantung durch zu dicke Schaftdurchmesser und zu geringe Schenkellabstände der U-Bügel zu achten.
1.5		Klöppelöse, für Verbindungsbolzen, gerade, mit Schutzarmaturen-befestigung E: Ball tongue for installation of protective fitting F: Oeillet pour fixation de protection S: Lengüeta bola para montaje de protecciones	DIN 48 065 Teil 3 (Form E)	Für Befestigung des obersten Gliedes einer mit Pfannenknappen ausgerüsteten Isolatorreihe am Hänge- oder Abspanngelenk eines Querträgers sowie für Verbindung des untersten Gliedes einer mit Pfannenknappen ausgerüsteten Isolatorreihe mit einem Gabel- oder Doppellaschenstück (z.B. Abstandhalter, Abspannklammer u. dgl.) mit Bohrung zur Befestigung einer Schutzarmatur mittels Schraube. Die gerade oder gedrehte, kurze oder lange Ausführung hängt ab von der gewünschten Richtung und Stellung der Schutzarmatur sowie der Stellung des Gabel- oder Doppellaschenstückes.

Lfd. Nr	Bild	Benennung	Festgelegt in	Anwendung
1.6		Klöppelöse, für Verbindungsbolzen, gedreht, mit Schutzarmaturenbefestigung E: Twisted ball tongue for installation of protective fitting F: Oeillet pour fixation de protection chantournée S: Lengüeta bola revirada para montaje de protecciones	DIN 48 065 Teil 3 (Form F)	Für Befestigung des obersten Gliedes einer mit Pfannenklappen ausgerüsteten Isolatorkette am Hänge- oder Abspanngelenk eines Querträgers sowie für Verbindung des untersten Gliedes einer mit Pfannenklappen ausgerüsteten Isolatorkette mit einem Gabel- oder Doppelaschenteil (z. B. Abstandhalter, Abspannklammer u. dgl.) mit Bohrung zur Befestigung einer Schutzarmatur mittels Schraube. Die gerade oder gedrehte, kurze oder lange Ausführung hängt ab von der gewünschten Richtung und Stellung der Schutzarmatur sowie der Stellung des Gabel- oder Doppelaschenteiles.
1.7		Klöppelöse, für Verbindungsbolzen gerade, lang, mit Schutzarmaturenbefestigung E: Ball tongue long for installation of protective fitting F: Oeillet long pour fixation de protection S: Lengüeta bola de cuello largo para montaje de protecciones	—	
1.8		Klöppelöse, für Verbindungsbolzen, gedreht, lang, mit Schutzarmaturenbefestigung E: Twisted ball tongue long for installation of protective fitting F: Oeillet long pour fixation de protection chantournée S: Lengüeta bola revirada de cuello largo para montaje de protecciones	—	
1.9		Klöppelöse, mit Kettenglied, kurz E: Ball-eye with chain link F: Oeillet rond avec maillon S: Anilla redonda bola con eslabón	—	Für besonders stark ausschwingfähige Befestigung des obersten Gliedes einer mit Pfannenklappen ausgerüsteten Isolatorkette am U-Bügel eines Querträgers oder zur Befestigung mittels eines Schäkels.
1.10		Klöppelöse, mit Kettenglied, lang E: Ball-eye long, with chain link F: Oeillet rond long avec maillon S: Anilla redonda bola de cuello largo con eslabón	—	

Lfd. Nr	Bild	Benennung	Festgelegt in	Anwendung
1.11		Klöppelöse, mit Ovalloch E: Ball-oval eye, long F: Oeillet ovale S: Anilla bola	—	Für besonders stark ausschwingfähige Befestigung des obersten Gliedes einer mit Pfannenkappen ausgerüsteten Isolator-kette am U-Bügel eines Querträgers oder zur Befestigung mittels eines Schäkels.
1.12		Klöppelöse, mit Ovalloch, gerade mit Schutzarmaturenbefestigung E: Ball-oval eye for installation of protective fitting F: Oeillet ovale pour fixation de protection S: Anilla bola para montaje de protecciones	—	Für besonders stark ausschwingfähige Befestigung des obersten Gliedes einer mit Pfannenkappen ausgerüsteten Isolator-kette am U-Bügel eines Querträgers, mit Bohrung zur Befestigung einer Schutzarmatur mittels Schraube. Die gerade oder gedrehte Ausführung hängt ab von der Stellung des U-Bügels und der gewünschten Richtung der Schutzarmatur oder zur Befestigung mittels eines Schäkels
1.13		Klöppelöse, mit Ovalloch, gedreht, mit Schutzarmaturenbefestigung E: Twisted ball-oval eye for installation of protective fitting F: Oeillet ovale pour fixation de protection chantournée S: Anilla bola revirada para montaje de protecciones	—	
2 Klöppelgabeln				
2.1		Klöppelgabel E: Ball clevis F: Oeillet à chape S: Horquilla bola	—	Verbindungsglied einer mit Pfannenkappen ausgerüsteten Isolator-kette mit einem Laschenteil (z. B. Plattenabstandhalter).
2.2		Klöppelgabel, gerade, mit Schutzarmaturenbefestigung E: Ball clevis for installation of protective fitting F: Oeillet à chape pour fixation de protection S: Horquilla bola para montaje de protecciones	—	Verbindungsglied einer mit Pfannenkappen ausgerüsteten Isolator-kette mit einem Laschenteil (z. B. Plattenabstandhalter) mit Bohrung zur Befestigung einer Schutzarmatur mittels Schraube. Die gerade oder gedrehte Ausführung hängt ab von der Stellung des Einfachlaschenteiles und der gewünschten Richtung der Schutzarmatur.

Lfd. Nr	Bild	Benennung	Festgelegt in	Anwendung
2.3		Klöppelgabel, gedreht, mit Schutzarmaturen-befestigung E: Twisted ball clevis for installation of protective fitting F: Oeillet à chape pour fixation de protection chantournée S: Horquilla bola revirada para montaje de protecciones	—	Verbindungsglied einer mit Pfannenköppen ausgerüsteten Isolatorkette mit einem Laschenteil (z. B. Plattenabstandhalter) mit Bohrung zur Befestigung einer Schutzarmatur mittels Schraube. Die gerade oder gedrehte Ausführung hängt ab von der Stellung des Einfachlaschenteiles und der gewünschten Richtung der Schutzarmatur.
3 Pfannenösen				
3.1		Pfannenöse, kurz, ohne Schutzarmaturen-befestigung E: Socket tongue F: Ball socket court S: Rótula lengüeta	DIN 48 067 Teil 1 (Form A)	Für die Verbindung des untersten Gliedes einer mit Klöppeln ausgerüsteten Isolatorkette mit einem Gabel- oder Doppellaschenteil, z. B. Abstandhalter, Abspannklemme und dergleichen.
3.2		Pfannenöse, lang, ohne Schutzarmaturen-befestigung E: Socket tongue, long F: Ball socket long S: Rótula lengüeta larga	—	
3.3		Pfannenöse, gerade, mit Schutzarmaturen-befestigung E: Socket tongue for installation of protective fitting F: Ball socket pour fixation de protection S: Rótula lengüeta para montaje de protecciones	DIN 48 067 Teil 2 (Form C)	Für Verbindung des untersten Gliedes einer mit Klöppeln ausgerüsteten Isolatorkette mit einem Gabel- oder Doppellaschenteil (z. B. Abstandhalter, Abspannklemme und dergleichen) mit Bohrung zur Befestigung einer Schutzarmatur mittels Schraube. Die gerade oder gedrehte Ausführung hängt ab von der Stellung des Gabel- oder Doppellaschenteiles und der gewünschten Richtung der Schutzarmatur.
3.4		Pfannenöse, gedreht, mit Schutzarmaturen-befestigung E: Twisted socket tongue for installation of protective fitting F: Ball socket pour fixation de protection chantournée S: Rótula lengüeta revirada para montaje de protecciones	DIN 48 067 Teil 2 (Form D)	

Lfd. Nr	Bild	Benennung	Festgelegt in	Anwendung
4 Pfannengabel				
4.1		Pfannengabel E: Socket clevis F: Ball socket à chape S: Rótula horquilla	—	Für Verbindung des untersten Gliedes einer mit Klöppeln ausgerüsteten Isolator-kette mit einem Einfach-laschenteil.
4.2		Pfannengabel, gerade, mit Schutzarmaturen-befestigung E: Socket clevis for installation of protective fitting F: Ball socket à chape pour fixation de protection S: Rótula horquilla para montaje de protecciones	—	Für Verbindung des untersten Gliedes einer mit Klöppeln ausgerüsteten Isolator-kette mit einem Einfach-laschenteil mit Bohrung zur Befestigung einer Schutz-armatur mittels Schraube. Die gerade oder gedrehte Ausführung hängt ab von der Stellung des Einfach-laschenteiles und der gewünschten Richtung der Schutzarmatur.
4.3		Pfannengabel, gedreht, mit Schutzarmaturen-befestigung E: Twisted socket for installation of protective fitting F: Ball socket à chape pour fixation de protection chantournée S: Rótula horquilla revirada para montaje de protecciones	—	
5 Klöppel				
5.1		Doppelklöppel E: Ball-ball F: Bouton double S: Bola doble	DIN 48 059 (Form DKL)	Zur Verbindung von Vollkern- oder Langstabisolatoren, sowie von Teilen, deren Anschlußstück als Pfanne ausgebildet ist.
5.2		Doppelklöppel, mit Schutzarmaturen-befestigung E: Ball-ball for installation of protective fitting F: Bouton double pour fixation de protection S: Bola doble para montaje de protecciones	—	Zur Verbindung von Vollkern- oder Langstabisolatoren, mit Bohrung zur Befestigung einer Schutzarmatur mittels Schraube.

Lfd. Nr	Bild	Benennung	Festgelegt in	Anwendung
5.3		Doppelklöppel, mit Nase, mit Schutzarmaturenbefestigung E: Ball-ball for installation of protective fitting, non-rotatable F: Bouton double antirotationnel pour fixation de protection S: Bola doble con tope para montaje de protecciones con dispositivo anti-giro	–	Zur Verbindung mehrerer Vollkern- oder Langstabisolatoren, mit Nase zum Schutz gegen Verdrehung, mit Bohrung zur Befestigung einer Schutzarmatur mittels Schraube.
5.4		Reduktions-Doppelklöppel E: Ball-ball, reducing type F: Bouton double de réduction S: Bola doble de reducción	DIN 48 059 (Form RDKL)	Zur Verbindung von Pfannenteilen mit unterschiedlichen Nennmaßen.
6 Doppelösen				
6.1		Doppelöse, gerade, ohne Schutzarmaturenbefestigung E: Tongue-tongue F: Connecteur droit S: Lengüeta doble	DIN 48 069 Teil 1 (Form A)	Zur Verbindung von Doppellaschen- und Gabelteilen, wobei die Achsen der Gelenke die gleiche Richtung aufweisen.
6.2		Doppelöse, gerade, lang, ohne Schutzarmaturenbefestigung E: Tongue-tongue, long F: Connecteur droit long S: Lengüeta doble larga	–	
6.3		Doppelöse, gedreht, ohne Schutzarmaturenbefestigung E: Twisted tongue-tongue F: Connecteur chantourné S: Lengüeta doble revirada	DIN 48 069 Teil 1 (Form B)	Für Verbindung von Doppellaschen- und Gabelteilen, wobei die Achsen der Gelenke um 90° gegeneinander gedreht sind.
6.4		Doppelöse, gedreht, lang, ohne Schutzarmaturenbefestigung E: Twisted tongue-tongue, long F: Connecteur chantourné long S: Lengüeta doble revirada larga	DIN 48 069 Teil 1 (Form B)	